



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'Orientale"

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI
CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN TRADUZIONE SPECIALISTICA

VERBALE DEL COLLEGIO DEI DOCENTI DEL CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN "TRADUZIONE SPECIALISTICA" DEL 12 APRILE 2021

Il Collegio dei Docenti del Corso di Laurea Magistrale in "Traduzione specialistica" si riunisce il giorno 12 aprile 2021 alle ore 16.00 in modalità telematica sulla Piattaforma digitale Microsoft Teams istituzionale di Ateneo.

Presenti: prof.sse Maria Avino, Floriana Galluccio, Rosa Piro.

Assenti giustificate: prof.sse Lucia di Pace, Liliana Landolfi, Johanna Monti, Elda Morlicchio.

Presiede la riunione il prof. Alberto Manco in sostituzione della prof.ssa Landolfi, dimissionaria. Le funzioni di segretario sono esercitate dalla prof.ssa Rosa Piro. Constatata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta la seduta.

I punti all'o.d.g. sono i seguenti:

1. Comunicazioni.
2. Regolamento del CdLM in *Traduzione specialistica* 2021-22.
3. Ratifica Altre attività formative.
4. Varie ed eventuali.

1. Comunicazioni.

Il Coordinatore comunica che:

a) in data 2 aprile 2021 la prof.ssa Landolfi ha confermato per e-mail alla Direttrice del DSSL, prof.ssa Laudando, la sua irremovibile indisponibilità, a seguito di dimissioni precedentemente comunicate, a continuare a presiedere il Collegio di Area didattica "Lingue, Linguistica e Traduzione" nonché a continuare a coordinare la LM in "Traduzione specialistica". A seguito della comunicazione della prof.ssa Landolfi, la Direttrice ha chiesto dunque al prof. Manco di procedere alla convocazione del Collegio; il prof. Manco ringrazia la prof.ssa Landolfi del grande lavoro svolto negli anni di coordinamento del Corso e di presidenza dell'Area didattica.

b) in data 20 marzo 2021 il PDA ha comunicato di aver completato le attività di popolamento del quadro SUA-CdS 2020 Sezione Amministrazione - didattica erogata - Docenti a contratto per gli insegnamenti del II semestre, segnalando che per MTS non risulta alcuna variazione di docenza.

Il Consiglio prende atto.

2. Regolamento del CdLM in *Traduzione specialistica* 2021-22.

Il Consiglio, esaminata la bozza del Regolamento didattico dell'a.a. 2021-22. Il prof. Manco prende in considerazione il riferimento alla redazione delle norme redazionali all'art. 8 ("Le norme redazionali sono disponibili online: https://www.unior.it/doc_db/doc_omp_02-04-") che erano confluite all'interno del regolamento con l'indicazione del link. Dopo una discussione tra le docenti si conviene che la dicitura precedente nel regolamento viene sostituita "Gli studenti chiederanno ai docenti le norme bibliografiche per la stesura della tesi e si impegneranno a firmare un documento antiplagio".

Il prof. Manco chiede di discutere l'integrazione al Regolamento dell'art. 8 che "se il presidente di commissione di segnala il riconoscimento della dignità di stampa della tesi, ne rilascia attestato in un unico esemplare. Tale riconoscimento non costituisce titolo menzionato nei diplomi o nei certificati di laurea". Dopo la discussione, il collegio approva l'integrazione.

Per quanto riguarda la proclamazione a cui si fa riferimento all'ultimo capoverso dell'art. 8 ("La proclamazione dell'ottenimento della laurea magistrale avviene al termine di tutte le presentazioni in sede di seduta di laurea"), il prof. Manco propone di togliere questa formula che sembra ridondante.

Dopo la discussione, il collegio approva il Regolamento all'unanimità.

3. Ratifica Altre attività formative.

Si portano a ratifica le AAF di recente aggiunte a quelle già precedentemente accreditate dal Corso, tutte disponibili nel relativo elenco pubblicato a <https://www.unior.it/didattica/20811/2/mts-altre-attivita-aa-2020-21.html>. Il Consiglio prende atto.

4. Varie ed eventuali.

Durante la discussione sulla modalità di redazione della tesi le docenti di MTS propongono l'acquisto di un software antiplagio.

La prof.ssa Rosa Piro propone per il cambiamento dell'Ordinamento per il prossimo anno che consiste nell'introduzione di almeno 6 crediti in entrata di Lingua e linguistica italiana per consentire agli studenti di poter seguire il corso specialistico di Italiano per usi speciali.

Non essendovi altro da discutere la seduta si scioglie alle ore 17.10.

Del che è verbale letto e approvato seduta stante.

Napoli, 12 aprile 2021

La Segretaria verbalizzante

F.TO

PIRO

Il Coordinatore

F.TO

MANCO